

# cyberpunk science fiction (cyberpunk)

## **Término**

### **Término**

cyberpunk science fiction

### **Idioma**

Inglés (Estados Unidos) (214)

### **Área Especialidad**

Humanidades y de las Artes (406)

### **Disciplina**

Cinematografía (474)

### **Temática**

Cine de ciencia ficción

### **Definición del término**

Science fiction subgenre that depicts marginalized people in technologically-enhanced cultural systems deforming the prior social order.

### **Fuente / Autor (del término)**

Schneider, E. (2 de octubre de 2017). Cyberpunk as a Science Fiction Genre. The cyberpunk project. Recuperado el 18 de noviembre de 2021 de <http://project.cyberpunk.ru/idb/scifi.html>

### **Contexto del término**

Cyberpunk is a subgenre of science fiction in a future setting that tends to focus on society as "high tech low life" featuring advanced technological and scientific achievements, such as information technology and cybernetics, juxtaposed with a degree of breakdown or radical change in the social order. Cyberpunk plots often center on conflict among artificial intelligences, hackers, and among megacorporations, and tend to be set in a near future. Classic cyberpunk characters were marginalized, alienated loners who lived on the edge of society in generally dystopic futures where daily life was impacted by rapid technological change, ubiquitous data sphere of computerized

information, and invasive modification of the human body.

### **Fuente / Autor (del contexto)**

Person, L. (18 de noviembre de 2021). Cyberpunk. Goodreads.  
<https://www.goodreads.com/genres/cyberpunk>

## **Español**

### **Equivalente en español**

cyberpunk

### **Categoría gramatical**

Nominal (221)

### **Variante de traducción**

ciberpunk

### **Información geográfica de la variante en español**

México (Mex.) (192)

### **Definición del término en español**

Subgénero de la ciencia ficción conocido por reflejar visiones distópicas del futuro en las cuales se combinan la tecnología avanzada con un bajo nivel de vida.

### **Fuente / Autor (del término en español)**

Ciberpunk. (2021, 31 de octubre). Wikipedia, La enciclopedia libre. Recuperado el 18 de noviembre de 2021 de  
<https://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Ciberpunk&oldid=139413194>.

### **Contexto del término en español**

Cuando a fines de los ´70 surge la corriente cyberpunk, ya habían transcurrido más de cuarenta años en los que se gestaron las premisas y formas de concebir ese tipo particular de relación entre el hombre y los productos de la técnica. El “cyborg” de William Gibson, para Hayles, existía ya en potencia en los apuntes de Alan Turing para una máquina de calcular.

### **Fuente / Autor (del contexto en español)**

Gradin, C. (2006). Moda, cibernética y literatura. Una utopía cyberpunk [Presentación en papel]. II Encuentro de Estudiantes de Letras, Facultad de Filosofía y Letras. Universidad

de Buenos Aires, Buenos Aires, Argentina. <https://underpost.net/ir/pdf/inte>

## **Multimedia**

### **Video YouTube**

[https://youtu.be/\\_wQMWvNvXq4](https://youtu.be/_wQMWvNvXq4)

### **Fuente / Autor video**

Externa

### **URL de la fuente (video)**

[https://youtu.be/\\_wQMWvNvXq4](https://youtu.be/_wQMWvNvXq4)

## **Notas para la traducción**

### **Comentarios**

De acuerdo al registro, variedad dialectal y situación comunicativa del texto meta, se puede optar por la variante "ciberpunk", ya que ésta es la forma reconocida por la Real Academia de la Lengua; sin embargo, es más frecuente el uso de la variante "cyberpunk" en México por la influencia del inglés en el dialecto mexicano del español.